## 從長洲節慶到香港節日: 從星島日報看長洲太平清醮的演變,1946-1965

## 鄧力恆 香港科技大學人文學部

如果要數香港最有名的民間宗教活動,長洲 太平清醮無疑是其中之一,不僅每年有大量遊客 前往欣賞,香港旅遊發展局更視之爲向外國推廣 香港旅遊業的好機會。在香港旅遊發展局的官方 網頁上,長洲太平清醮被列為17個本地傳統節慶 之一。1除此之外,長洲建醮委員會宣佈(2005 年)的太平清醮將會再次舉行停辦27年之久的搶 包山儀式後,各大傳媒亦隨即大量報導,可見太 平清醮現在不僅是一個長洲地方的宗教活動,更 成爲香港傳統民間宗教的代表。長洲太平清醮除 了廣爲政府及傳媒注意外,亦成爲了研究香港, 甚至是華南地區民間宗教的一個重要題材。日本 學者田仲一成在其《中國的宗族與戲劇》一書中 就有一章從南頭黃氏與長洲太平清醮的關係來探 討「獨佔墟市舖屋與土地的地主宗族卻與墟市的 祭祀活動全然無關的情況。」2而香港學者蔡志 祥則分別在〈香港長洲島的神廟、社區與族群關 係〉一文及《打醮:香港的節日和地域社會》一 書中研究長洲太平清醮的儀式和其他節日如何反 映了社區的族群關係(Ethnicity)。3身爲民間宗教 的學者,田仲一成和蔡志祥不約而同地集中探討 長洲太平清醮對當地居民族群的意義;蔡志祥的 文章亦嘗試解構族群關係的轉變如何使長洲建醮 由海陸豐的節日變成長洲節日的過程。但長洲當 地的族群關係卻未能解釋長洲太平清醮能得到一 眾局外人(Outsiders),如港九居民、外地遊客和 政府的垂青。太平清醮何時開始得到政府的推廣 和成爲一個香港的節日?局外人的參與又如何影 響到打醮中不同的儀式?政府和長洲居民又扮演 了什麼角色?

本文嘗試從1948年至1967年這20年間《星島 日報》上有關長洲太平清醮的報導分析長洲太平 清醮如何從一個「迷信」的地區性民間祭幽活動 而成爲香港,甚至舉世知名的節日;並了解政府 及長洲居民等團體所扮演的角色。

在看長洲太平清醮的演變前,筆者認爲有必要先對其有初步的了解,才可明白《星島日報》報導的變化和偏重。太平清醮的主要目的爲祭幽,是爲了祭祀死於太平山街瘟疫的亡魂。4而據田仲一成的說法,太平清醮每年均會於農曆四月上旬在北帝廟前的廣場舉行,正日三日三夜,外加一日準備,一日整理,在正日起壇後至正日三日晚爲止,全島居民遊客必須齋戒。其中有相當多的祭祀禮儀,可參考附表一。在眾多的儀式中不可不提的是於正日第三日及正日後一日舉行的會景巡遊,以及1978年後停辦,直到2005年才恢復的搶包山儀式。這兩者不僅爲長洲太平清醮的標誌,更反映了太平清醮的轉變。更要注意的是這些儀式並不是永恆不變的,1948年至1967年《星島日報》報導的變化就正正證明了這情況。5

從《星島日報》上的報導來看,1948年至 1967年這20年間,長洲太平清醮有非常鉅大的轉 變,附表二相當清楚顯示了長洲太平清醮在這20 年間的驚人變化。1948年長洲太平清醮還僅僅是 一個地區性的節日,在《星島日報》上幾乎不佔 任何篇幅,僅有的兩篇報導也只是寥寥數語,報 告油麻地小輪的船期和長洲有打醮儀式。相比之 下,1967年《星島日報》則大肆報導打醮一事, 不僅有六天詳細報導,更有13幅圖片之多。但羅 馬總不可能是一日建成的,長洲太平清醮成爲一 個香港人的節日,是一個逐漸發展的過程。從 《星島日報》上的報導來看,可以將這20年的發 展分爲三個時期。第一個時期,即1948-1953年, 是創始期,當然太平清醮不是這時期才開始,雖 然1948、1951至1953年只有短短一日的報導,但 從這時開始,有關太平清醮的報導越來越詳細。

1948年時長洲建醮的新聞還只是附屬於浴佛節的報導之中,而1953年的報導則已經包括建醮的地點、時間、三日素食的傳統、搶包山、巡遊和飄色等儀式。"縱使有如此明顯的變化,這一階段亦有一些相同的特色。首先是報導的日數相當少,只有一至二日,和往後十多年有六、七日報導有相當明顯的對比。報導的內容亦反映出此時的長洲打醮未能吸引到香港人和政府的注意,最明顯的莫過於在這六年中《星報日報》沒有報導過有任何政府官員於醮期到訪長洲,在1949至1950年甚至沒有一篇有關長洲打醮的報導。可見在這個時期,太平清醮在大部份香港人和政府眼中的地位和五、六十年代時不可同日而喻。

1954至1959年可說是第二時期,即發展期。 這時期報紙報導長洲太平清醮的日數大幅上升; 每年一定至少三日有長洲太平清醮的報導,1955 年更有七日的報導之多,充分反映出長洲建醮已 漸漸吸引到傳媒的注意。除此之外,參加太平清 醮的非長洲居民人數亦穩步上升,但因缺少1953 年以前遊客資料的關係,第一期和第二期的遊客 人數無從比較。單從第二期的六年報導來看,六 年內遊客人數由1954年、1955年的四、五千人急 升到1959年的一萬多人;同時政府亦開始派員至 長洲觀賞太平清醮,1955年香港電台更特派專員 前往, 並於巡遊當晚(6月3日)轉播當日盛況, 由此可見在這六年的發展期中,長洲太平清醮漸 具成爲香港節日的雛型。當然我們亦不應高估這 個時期太平清醮報導的發展:報導打醮的日數雖 多,但佔的版面亦相對有限,而到訪的政府官員 的地位亦不高,官位最高的只是1955年到訪的南 約理民府官員高智。<sup>7</sup>更爲重要的是,報章記者 對長洲太平清醮的理解還是相當粗疏,例如1957 年5月10日即以「向北帝祈雨,長洲有會景。」 爲題,但內文卻沒有一字題及如何藉會景求雨, 應爲記者自行估計巡遊的主神——北帝有降雨能 力;而1958年5月8日的報導中亦譏諷北帝廟的廟 祝只顧得到更多的香錢。8這些特點都和1960年以 後的報導大爲不同。

1960-1967年即爲長洲在這20年發展的最後 一個階段,也可以稱爲太平清醮發展的成熟期。 經過五十年代的發展,太平清醮在1960年經已漸 漸由一個地區的節慶發展成爲一個香港人的節 日,不僅動輒有數萬人到長洲參加節慶,《星島 日報》上的報導每年均維持在五日以上,而每日 所佔版位亦有半張之多,更爲可觀的是大多有十 多幅圖片。9更爲顯著的變化是政府對長洲太平清 醮態度的轉變。如上文所述,四五十年代鮮有高 級政府官員於打醮期間到訪長洲,但1961至1966 年,除1964年因颱風「奧維露」影響被迫取消到 訪外,在任的港督和一眾官員,以及各國駐港使 節都會於巡遊當日到長洲參觀;而1967年政府亦 特派輔政使祈濟時代爲出席。10更爲重要的是政 府開始直接介入當地的儀式:1966年南約理民府 官爲醮會瑞獅、麒麟點睛; 英皇家蘇格蘭第一營 風琴隊和英軍步兵第一營樂隊也先後於1965和 1966年前往長洲表演,這些都充分反映出政府對 長洲打醮的關注。在民間方面,1967年香港島居 民自組兩隊飄色前往長洲參與巡遊。由此可見, 至1967年爲止,長洲太平清醮不只得到非本地居 民、傳媒、政府的注意,而其他人亦開始參與部 份儀式,不折不扣成爲一個香港人的節日。

那麼太平清醮爲什麼可以發展成爲一個全 香港人的節日?報章的報導提供了一些線索。從 這20年的報章上可以發現報章不會報導所有打醮 的儀式,基本上完全不見報導揚幡、謝幡、發榜 等在本地人和學者眼中最爲重要的祭祀儀式。反 之,除報導船期外,九成以上的報導都是有關兩 個長洲獨有的儀式:會景巡遊和搶包山,兩者亦 爲《星島日報》記者筆下最早出現的建醮儀式。 1951年《星島日報》首次出現有關長洲搶包山傳 統的報導,巡遊的報導則出現於1953年。自此之 後,有關搶包山和會景巡遊的描述就成爲《星島 日報》上有關太平清醮不可或缺的一部份,不論 是搶包山的日期、包棚的位置、包的功用、巡遊 日期、路線、參與者等均有詳細的描述,11其中最 爲著重有關飄色的報導。飄色是長洲會景巡遊的 一部份,是由五、六歲的兒童,兩人一組,穿上 戲服,由人抬起表演套色。套色的內容不僅有傳 統的故事,更有富現代性的和警世意義的故事。 以1962年爲例,除了「小鳳仙」傳統套色,「世

界夜生活」和「香港夜生活」等名字具時代感的 套色外,還有「吸毒等於送死」和「小心駕駛」 等具警世意味的套色。<sup>12</sup>

綜合而言,報章上對搶包山,會景巡遊和飄 色的詳細描述反映出長洲建醮對當時局外人的吸引力在於巡遊、搶包山等獨特的儀式;對那些不 了解,也未必有興趣去了解長洲建醮背後的宗教 和族群意義的局外人來說,長洲太平清醮是一個 大型的嘉年華會;重要的是有免費的神功戲看, 和欣賞到長洲獨有,難得一見的飄色、巡遊及包 山,這些對四十至六十年代娛樂節目不多,生活 水平不高的的香港人來說具有相當的的吸引力。 故可以說長洲本身獨特的祭祀儀式,特別是搶包 山和巡遊中的飄色,每年定期舉辦及歡迎外來遊 客的傳統,使長洲的太平清醮具有吸引力,以及 具有被政府及將來長洲居民的進一步推廣的價 値。

雖然長洲太平清醮先天具有發展成爲香港人 共同的節慶的可能,但如果沒有政府和長洲當地 居民的推廣,長洲太平清醮絕不可能成爲一個全 香港甚至國際性的節日。政府在長洲建醮的發展 中扮演了一個無可取代的角色。首先,政府可以 利用各電子傳媒,如前述的香港電台,向香港人 介紹太平清醮;同時,政府官員特別是港督於建 醮期間到長洲觀賞會景巡遊更可大大吸引港人和 傳媒注意長洲打醮,而旅遊發展局帶同外國領事 觀看和拍攝會景巡遊更有向外國遊客推銷之效。 港府提供的基建對長洲太平清醮的發展亦極爲重 要,1960年落成的新長洲小輪碼頭則爲當中的佼 佼者,據報導所述,「碼頭建築宏偉新型,爲新 界各區中之一個最新型之建築物,設備新穎,爲 各碼頭之冠,雖港九目前有若干小輪碼頭設備, 亦瞠乎其後。」同時,長洲第一條公路亦於當年 正式開幕。13新碼頭落成運作後,遊客人數即由 1959年的一萬人急升至1960年的五萬人之多,證 明政府基建對太平清醮發展的重要性。太平清醮 的舉辦場地東灣公園亦成爲政府於1952年後清拆 木屋區的產物。當然除了政府的支持外,長洲居 民的協助對推廣太平清醮的發展亦大有助益。爲 方便游客來賓欣賞會景巡游,長洲建醮委員會特 別對會景巡遊的安排作出多次改動。例如自1961年開始,其後每年均於海傍街增設看台,及安排巡遊隊伍經過海傍街一段,以方便嘉賓欣賞巡遊;1966年委員會更安排巡遊隊伍經過更多街道,以減少擠迫,方便遊客觀賞。可見和長洲居民的合作和政府的大力推廣對長洲太平清醮的發展同樣重要。14

在了解政府和長洲居民在太平清醮的發展上 所扮演的角色後,可進一步找出政府和長洲居民 大力在香港和向國外推廣太平清醮背後的動機。 政府方面, 最顯而易見的原因爲藉此促進本地文 化旅遊,以長洲太平清醮本身獨特的儀式和魅力 吸引外國遊客來港。早於1961年,香港旅遊協 會已特地拍攝彩色影片在英美播放作宣傳之用; 1963年開始政府亦邀請各國駐港大使至海傍道嘉 賓看台一同觀看會景巡遊, 反映出政府以長洲太 平清醮作爲宣傳的決心。15但值得留意的是發展旅 遊業未必是政府推廣太平清醮的唯一目的,對長 洲太平清醮的推廣極可能是當時政府發展新界離 島地區計劃的副產品。戰後,港英政府一改戰前 對新界的態度,大力發展新界和離島地區,以應 付急速增加的人口,發展農業和工業。長洲爲香 港人口密度最高的離島,自然也被劃入發展地區 之一。在1952至1955年間,港督、南約理民府和 新界民政署長等官員至少三次出訪長洲,聆聽當 地居民的需要,並答應從當地交通、醫療、教育 和文娛康樂等方面改善民生和促進長洲當地的工 農業發展。1960年落成,耗費34萬元的長洲新碼 頭和長洲公路就是以改善水陸交通並促進長洲工 業發展爲目的。另外,爲發展長洲當地的農業, 農林漁業管理處更於1960年開辦一連五日的養豬 講習班,鼓勵及教導當地局民飼養豬隻,發展農 業。正正在同一時間,踏入六十年代後,港督和 其他政府高官每年均會出席長洲太平清醮,這應 該不是單純的偶然,而是爲了借推廣太平清醮的 機會,提升長洲的知名度,吸引各地的商家到該 地投資輕工業。可見對政府來說,長洲的太平清 醮不只是一個宗教活動,而是一個商機,既可推 銷香港文化旅遊,又可吸引商家投資長洲,一舉 兩得。16

當然,長洲居民亦有其自己推廣太平清醮 的原因。對他們而言,推廣長洲太平清醮是理所 當然的,因爲不只可使本地傳統得到外界認同, 更是一個使外界關心長洲現有問題的好機會。從 1955年長洲商民向新界民政署長彭德提出的十六 項建議,可以發現當時長洲居民正面對交通不 便,教育、醫療、消防康樂設施不足,以及居 住、衛生環境惡劣等的問題,其中又以食水不足 和電費昂貴最爲困擾。長洲電費素比香港其他地 區昂費,即使1960年電費減爲每度七角後亦較市 區貴一倍之多,對長洲經濟,特別是工業的進一 步發展極爲不利。缺水的問題則更爲嚴重,長洲 爲一離島,非常缺乏淡水,當地的儲水池並不足 夠滿足當地三萬多人的需求。五、六十年代全香 港缺水,對長洲居民更是百上加斤。當1962年香 港其他地區實行每日供水八小時,長洲只有兩小 時供水,當時甚至每擔山水亦可售五角之多; 1963年長洲亦不幸成爲首先實行隔日供水的地 區。面對種種的問題,長洲居民除了以正常途徑 或趁官員到訪提出外,亦利用太平清醮舉行的時 候向政府反映。1960年長洲居民就以建醮期間到 訪遊客眾多,恐用水不足爲由請長洲華商會主席 向政府交涉,停止隔日供水一日。這要求雖終爲 政府婉拒,但已證明太平清醮成爲居民反映不滿 的另一個機會,也提升了長洲居民的議價能力。 除此之外,長洲商民亦借太平清醮吸引更多港人 到訪長洲的機會,間接提升這些局外人對長洲的 興趣和對社會問題的關注。可見長洲居民和政府 一樣,醉翁之意不在酒,推廣太平清醮是改善當 地生活的一個手段,而不單單是最終的目的。17

長洲太平清醮不是憑空而成爲一個全港知名的節日。長洲太平清醮的成功自有其獨特的背景,正是因爲其獨特的儀式、政府發展新界離島的需要、長洲居民對改善居住環境的渴望、各界的推廣等,才造成長洲在1948至1967年這20年間的發展。而在這個過程中,政府及長洲居民均扮演了極爲重要的角色,政府改善基建和長洲居民對巡遊等儀式的改動,相輔相成,缺一不可,故實不宜低估政府在這20年間對長洲太平清醮發展的影響力。當然太平清醮成功的故事還未完結,

筆者亦發現了一些重要的問題。第一,如果說 1967年以前,長洲本地居民在推廣太平清醮上扮 演了不可取替的角色,那麼1967年後,政府是否 逐漸取代了長洲居民的角色?第二,如何解釋港 督於1961年到長洲觀賞會景巡遊的決定,是反映 對長洲發展的重視,還是有其他原因?第三,其 他局外人如外國遊客、油麻地小輪在這發展中扮 演了什麼角色?最後,長洲太平清醮是否一個獨 特的例子,還是僅僅是其中一個得到香港人注意 的民間宗教活動?在1948至1967年間,長洲太平 清醮在報章的篇幅大幅上升並不是唯一一個的例 子,浴佛節和孔聖誕均有類似的情況。到底如何 解釋報章上有關傳統節日報導數量的上升,這僅 僅是報章版數增加的結果,還是反映知識份子和 群眾對傳統民間宗教態度上的轉變? 在回答這些 問題之前,長洲太平清醮發展的故事還是有很多 可供研究的地方。但有一件事是可以肯定的-長洲太平清醮無疑是香港發展得最爲成功的傳統 節日之一,當中亦充分反映出本地居民和政府在 民間宗教發展所扮演的不同角色。

## 註釋

「香港旅遊發展局,〈文化歷史巡禮:傳統節慶〉,尋於http://www.Discoverhongkong.com/taiwan/heritage/festivals/index.jhtml,互聯網,閱於2005年4月27日其他16個有介紹的傳統節慶爲中國新年,車公誕,元宵節,清明節,天后誕,佛誕(浴佛誕),譚公誕,端午節,關帝誕,乞巧節,盂蘭節,中秋節,猴王誕,孔聖誕,重陽節和冬至。

<sup>2</sup>田仲一成著,錢杭、任余白譯《中國的宗族與戲劇》(上海:上海古籍出版社,1992),頁70。 <sup>3</sup>蔡志祥,《打醮:香港的節日和地域社會》(香港:三聯出版社,2000),頁98-99;蔡志祥, 〈香港長洲島的神廟,社區與族群關係〉,載於鄭振滿、陳春聲編,《民間信仰與社會空間》 (福洲:福建人民出版社,2004),頁354,頁368。

4 蔡志祥,《打醮:香港的節日和地域社會》,頁 92。關於長洲太平清醮的起源還有眾多說法,如 爲超度死於長洲當地因太平天國與清朝戰爭的死 難者,和死於海盜手中的無辜平民等;但唯蔡志 祥先生所說的能解釋何以太平街北帝在長洲太平 清醮擁有崇高地位,故採之。

- 。田仲一成,《中國的宗族與戲劇》,頁81。田仲一成的研究多以八十年代的資料為準,故多處資料均與四十至六十年代的情況有所不同,如1966年之前太平清醮是在東灣而非北帝廟前舉行;亦有在農曆三月底和四月底舉辦者。關於舉辦日期和地點等變化可看附表二。
- 6《星島日報》,1948年 5 月17 日,版5;1953年5 月 21日,版7。
- 7 《星島日報》,1954年5月4日,版7;1955年6月 1日,版7;1955年6月3日,版5;1959年5月17 日,版15。
- 8《星島日報》,1956年5月10日,版5;1957年5月 8日,版14。譏諷廟祝的原文爲「大不敬的廟祝 ……破壞了北帝宮殿的莊嚴……期望香客更多的 金錢種福種善。」
- 9除1960和1961年外,《星島日報》上再無有關日數的報導,但從60年後船期班次增加的情況看,

- 到長洲觀賞的人數實不應少於1960和1961年的數 萬人,故在沒有其他資料的情況下作此推斷。
- 10《星島日報》,1967年5月16日,版19。是年暴動港督未能前往長洲實不意外,但亦派專員代爲出席可見其對於長洲建醮的重視程度。
- 11 《星島日報》,1951年5月15日,版6;1953年5 月21日,版7。
- 12《星島日報》,1962年5月10日,版18。
- 13《星島日報》,1960年4月27日,版13。
- 14《星島日報》,1952年5月20日,版5;1959年5 月17日,版15;1960年5月9日,版14;1961年5 月16日,版13;1966年5月21日,版19。
- 15 《星島日報》,1961年5月17日,版15;1963年4 月30日,版18。
- 16《星島日報》,1952年4月25日,版5;4月22日,版5;1953年5月13日,版5;1955年6月5日,版6,1960年5月20日版15。
- 17《星島日報》,1955年6月5日,版6;1960年5月6日,版11;1960年5月14日,版11;1962年5月19日,版17;1963年5月11日,版24。

附表一、太平清醮祭祀儀式日程表

日程	演戲	祭祀儀式
正日前一日	粤劇第一夜。	禮儀: 揚幡竿,迎神,鋪壇,請神,開光。
正日第一日	粤劇第一日,粤劇第二夜。	禮儀:發表,早朝,揚幡,三官經;午朝,上元寶
		懺,中元寶懺,發榜;晚朝,下午寶懺,晚參科。迎
		神,鋪壇,請神,開光。
正日第二日	粤劇第二日,粤劇第三夜。	禮儀:早朝;走午朝,北斗經;晚朝,晚朝科,祭水
		<b>                                      </b>
正日第三日	粤劇第三日,粤劇第四夜。	禮儀:星晨寶懺;早朝,謝幡,北斗經,遣船科,頒
		符,放生,巡遊,超幽,燒大士王。搶包山。
正日後一日	惠劇第一夜。	禮儀:巡遊送神,回鑾。

資料來源:田仲一成,《中國的宗族與戲劇》,頁81。日程表主要由田仲一成提供的1983年長 洲建醮日程表參考寫成,正日第三日晚舉行的搶包山和正日後一日的巡遊則爲筆者補上。

## 附件二:長州太平清醮在星島日報中的轉變

舉辦	日期(農曆)	舉辦地	來賓	遊客的數目	星島日	星島	圖片(其	備注
年份		點(醮			報報導	畫報	數目)	
		場)			的篇幅			
					(日)			
1948	12/5-17/5	沒有報	沒有報導	沒有報導	2	沒有	沒有	和浴彿節一起報導,
	(四月初四至初九)	導						有迷信、神棍等字
1949		沒有報	沒有報導	沒有報導	沒有報	沒有	沒有	沒有
		導			  導	報導		
1950		沒有報	沒有報導	沒有報導	<del></del>	沒有	沒有	沒有
		導			  導	報導		
1951	16/5-18/5	東灣	沒有報導	沒有報導	2	沒有	沒有	港督葛良洪於完醮期
	(四月十一至十三)							完次日即前住長州視
								察
1952	21/4-23/4	沒有報	沒有報導	沒有報導	1	沒有	沒有	
	  (三月廿七至廿九)	導						
1953	20/5-23/5	東灣	沒有報導	沒有報導	1	沒有	沒有	
-,,,,	(四月初八至十一)	1,10.	277 112 4	2277 112 7				
1954	1/5-4/5	東灣	尖沙咀水警司飽華	數千人(香	7	沒有	沒有	香港警察銀樂隊在打
1,00.	(三月廿九至四月初二)	7,013	7.0 ±45 110+	港五千)	ľ	1.271	, ,	融期期間,於海防街
								公共碼頭表演。
1055	31/5-3/6	東灣	南約理民府高智、	五千多(梅	7	沒有	沒有	本共 明
1733	(四月初十至十三)	<b>1</b> 1/5	長州警署署長羅九	高八百餘)	'	汉为	(人)	於3/6日晚七時半播
	(四月初了至了二) 			尚八日际/				
			夫婦、太平紳士邸					放。禁止走菩薩儀
1056	0/5 10/5	+ 444	警華醫官夫婦	- 1		10 L	10 L	式。
1956	8/5-10/5	東灣	長州警署署長曾高	五十人以上	5	沒有	沒有	10/5的報導以「向北
	(三月廿七至四月初二)		士					帝祈雨,長州有會
		1126						景」為題。
1957	5/5-8/5	東灣	沒有報導	四千九百人	3	沒有	沒有	8/5的報導指「大不敬
	(四月初六至初九)							的廟祝破壞了北
								帝官殿的莊嚴期
								望香客更多的金錢種
								福種善。」
1958	23/5-26/5	東灣	沒有報導	可能達萬	3	沒有	沒有	
	(四月初五至初九)			人六千人				
				(26/5)				
1959	13/5-17/5	東灣	長州警署署長羅弼	多過一萬人	4	沒有	沒有	
	(四月初七至十一)		士,梅窩警署署					
			長羅士民(指揮警					
			隊、維持治安)					
1960	5/5-7/5	東灣	沒有報導	兩天遊客合	7	沒有	沒有	是年新碼頭建成,方
	(四月初十至十二)		,	共五萬人		/ -		便遊客上岸大威方便
				1,7-13/				據6/5的報導,當時
								長州隔日供水,因遊
								l ·
								客眾多,用水不足,
								特要求政府暫停隔日
								供水一日,但未獲批
								准(原文為「恐難如
								願」)

1961	15/5-18/5	東灣	港督柏立基爵士、	四五萬多人	6	沒有	3	香港旅遊協會實地拍
1,01	(四月初一至初四)	1,461.3	署理財政司蘇氏夫		ľ	1.27,		攝彩色電影,以作英
			婦、離島理民府長					美宣傳之用。
			官鍾逸傑、新界民					X = N = N
			政署長何禮文、副					
			民政署長祈德、新					
			界行政官威廉氏、					
			港督副官地文等。					
1962	6/5-9/5	東灣	港督柏立基爵士伉	沒有報導	6	有	10幅(連	
	(四月初三至初六)		儷、女公子巴巴拉			"	星島畫	
	. ,, ,,		和嘉芙蓮及新界民				報上的8	
			政署長何禮文。				幅)	
1963	27/4-1/5	東灣	港督柏立基、新界	沒有報導	5	沒有	11幅	香港電台特派專人前
	(四月廿七至五月初一)		民政署長區歲樂及					住長州作無線電聯繫
			其夫人、警務署長					試驗,並於29/5當日
			署文、合作事務管					作實地報導。長州當
			理署長陶建、諮詢					<b>局為感謝港督親臨</b> ,
			處長楊永泰、新聞					特送三尺小飽山模型
			署長屈達等政府官					作記念。
			員和駐港空軍及海					
			軍司令、各國駐港					
			領事。					
1964	2/5-29/5	東灣	港督戴麟趾爵士伉	沒有報導	9	沒有	沒有	受颱風「奥維露」影
	(四月十五至十九)		儷及女公子、南約					響,28/5的巡遊被迫
			理民官,各國駐港					延期舉行,而醮場、
			領事現擬前往。					戲場、包山亦為颱風
								所損戲,不僅港督及
								其他來賓因此取消參
								觀行程,搶包山的活
								動亦取消,廿九日的
								巡遊則取消海傍道一
								段,其他如常。
1965	13/5-16/5	東灣	港督戴麟趾爵士、	沒有報導	6	沒有	13幅	英皇家蘇格蘭第一營
	(四月十三至十六)		輔政司長韓美洵、					風笛隊在嘉賓附近演
			馬禮樂、新界民政					奏。
			署長區歲樂夫婦等					
			政府官員和各國駐					
1066	2015 416	., +, +	港領事。	11 1 1/2 1 1 1		1 to 1-	1015	الاستارة الله المالة المالة على عباد 120 ملية
1966	29/5-1/6	北帝康	港督戴麟趾爵士伉	1	7	沒有	12幅	英軍步兵第一營樂隊
	(四月初十至十三)	樂場	儷及其女公子、輔	計逝禺人				在場演出。南約理民
			政司長、三軍司					府府官潘禮、聯絡官
			令、各機關首長,					潘康盛盛臨長州,為
			共二十五個單位和					醮會瑞獅、麒麟主持
			廿餘國領事商務專					點晴。
1067	3/5-6/5	北立古	員。  香港輔政事祁濟	沒有報導	6	沈七	12 ਐਓ	<b>禾洪太东立七工兴和</b>
190/		北帝康	日本期以事作濟 時、政府官員、各	<b>汉</b> 月 報 守	6	沒有	13幅	香港方面亦有兩隊飄 色前往。
	(四月初五至初八) 	樂場						巴用在。
			國駐港領事、商務					
			專員。	<u> </u>				